

Declinarea substantivului *myša* în graiul din Bulai :

Singular	Plural
N. <i>myša</i> (în loc de <i>myš</i>)	<i>myšy</i>
G. <i>myšy</i>	<i>myšuv</i> (în loc de <i>myš</i>)
D. <i>myšy</i>	<i>myšom</i>
Ac. <i>myše</i>	<i>myšy, myšuv</i>
Instr. <i>myšom</i>	<i>myšamy</i>
Loc. (o) <i>myšy</i>	<i>myšaz</i>

2. Acuzativul singular în *-ą* (în limba lit. *-ę*) la unele substantive de temă tare : *xco vžonč muzykə*. În graiurile poloneze de pe teritoriul Poloniei este cunoscută terminația *ą* pentru substantivele în temă moale ¹.

§ 23. La pluralul substantivelor masculine se poate constata o caracteristică principală : lipsa unei categorii distincte a genului personal, existent în limba literară. Forme specifice genului personal se întâlnesc în graiul din Bulai alături de forme nepersonale : *mou tšy syny i te syny go poxovál'i ; dva posuance ; tak'e lužesq ; rožicy ; dva xūopy ; dva luže ; dva braća ; suovak'i ; rolnik'i ; dva naučyčiele sq rumuňšk'ie*.

Inexistența categoriei personale se vede și din întrebuintarea la acuzativ plural a formelor de nominativ în loc de genitiv : *mām dva syny*. Acuzativul egal cu nominativul (la substantive de gen personal) este păstrat și în câteva puncte din sudul Poloniei. De asemenea, terminația *-owie*, care în limba literară este specifică substantivelor de gen personal, în graiul de care ne ocupăm apare la alte substantive, reproducând situația din limba veche polonă : *tšei ptaškože*.

Un fapt deosebit de caracteristic este tendința de generalizare a genitivului plural în *-ów* la toate declinările substantivelor : *suuguf, pščouuf, lampuf, škouuf și škun, kl' asuf, žecuf și žeci, čelentuf și čelont, pol' uf, možuf, jaikuf și jaiek, gazetuf și gazet, poduoguf, bratuf și braci* ². În schimb, substantivul *oko* apare cu genitivul plural în temă : *ni ma uč* (lit. *oczu* sau *oczów*). La instrumental este frecventă terminația *-amy*, *my* în loc de *-ami, -mi* : *nogamy, pščouamy, renkamy, lampamy, cielentamy, koňmy și koňmi*.

Adjective, pronume, numeraie.

§ 24. La declinarea adjectivelor e de notat :

1. La genul feminin cazul nominativ, vocala *-a* este închisă (pochylona). Acest fenomen reprezintă o mărturie a contragerii vechilor terminații ale declinării substantive a adjectivelor cu formele pronumelui *ji, ja, je*. Astfel *-ă* (pochylone, care în graiul din Bulai se aude ca *o*) reprezintă terminația de nominativ a adjectivelor feminine *-aja > -a* (*vysoka + ja > vysokaja > vysokaa > vysokā > vysokā*). În Bulai : *corno kura, guodno kob'ita, ona je gotovo*.

2. La genitiv femininele au terminația *-y*, căreia în limba literară îi corespunde *-ej* : „*kob'ita tego b'idnego brata posua do tił bogaty šfagrov*“ ; „*a živoše žatkovy kozaua [baba]*“.

3. La acuzativ singular, adjectivele au de obicei terminația *-e* (*<ę*) în loc de *o* sau *om* (*<ą*) : *maua suk'enke b'auē ; cytauem uadne kšonške ; posed*

¹ Cf. Barbara Bartnicka-Dąbkowska, *op. cit.*, p. 51.

² Cf. K. Nitsch, *op. cit.*, p. 67.